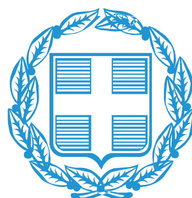


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 116**

20 Μαΐου 2011

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/Μ.6351/ΑΣ.322

Έγκριση Πρωτοκόλλου της 7ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Τεχνολογικής και Επιστημονικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας» (Μόσχα, 7 Ιουνίου 2010).

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ,
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ -
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ -
ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ -
ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ -
ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ -
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ -
ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ, ΝΗΣΩΝ ΚΑΙ ΑΛΙΕΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της Συμφωνίας μεταξύ των κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας για την οικονομική, βιομηχανική, τεχνολογική και επιστημονική συνεργασία, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 30 Ιουνίου 1993 και κυρώθηκε με τον ν.2249/1994, που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθμ. 187 Φύλλο Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, Τεύχος Α΄, της 10ης Νοεμβρίου 1994.

2. Το άρθρο δεύτερο του ανωτέρου κυρωτικού νόμου σύμφωνα με το οποίο τα Πρωτόκολλα- Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 11 της Συμφωνίας εγκρίνονται με κοινή Πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών.

3. Τις διατάξεις του άρθρου 90 της Κωδικοποίησης της νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά όργανα (π.δ. 63-ΦΕΚ 98/Α/22.4.2005).

4. Το γεγονός ότι εκ της εφαρμογής των διατάξεων του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου ουδεμία δαπάνη προκαλείται σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού πλέον αυτής που προκύπτει από τις βασικές διατάξεις της Συμφωνίας και που είχε εκτιμηθεί στην Έκθεση του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους.

5. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 7ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής Οικονομικής, βιομηχανικής, Τεχνολογικής και Επιστημονικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, που υπογράφηκε στην Μόσχα, στις 7 Ιουνίου 2010, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Της 7ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Τεχνολογικής και Επιστημονικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας (Μόσχα, 7 Ιουνίου 2010)

Η 7η Σύνοδος της Μικτής Επιτροπής Ελλάδος-Ρωσίας για την Οικονομική, Βιομηχανική, Τεχνολογική και Επιστημονική Συνεργασία πραγματοποιήθηκε στη Μόσχα, στις 7 Ιουνίου 2010. Η ημερήσια διάταξη περιέχεται στο Παράρτημα Ι.

Επικεφαλής της ελληνικής αντιπροσωπείας ήταν ο Υφυπουργός Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας, Σ. Κουβέλης και επικεφαλής της ρωσικής αντιπροσωπείας ο Υπουργός Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας, Ι.Ε. Λεβίτιν. Οι συνθέσεις των δύο Αντιπροσωπειών περιέχονται στο Παράρτημα ΙΙ.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους από τα αποτελέσματα της επίσκεψης του Πρωθυπουργού της Ελληνικής Δημοκρατίας, Γ. Παπανδρέου, στη Ρωσική Ομοσπονδία, το Φεβρουάριο του τρέχοντος έτους.

Επισημάνθηκε η ύψιστη σημασία της συνάντησης των Συμπροέδρων της Επιτροπής στην Αθήνα στις 9 Δεκεμβρίου 2009 για την επίλυση σειράς θεμάτων της ελληνορωσικής οικονομικής συνεργασίας και προετοιμασίας της συνόδου της Επιτροπής.

Οι δύο πλευρές επισήμαναν τη σημασία για την περαιτέρω ανάπτυξη των ελληνο-ρωσικών εμπορικών και οικονομικών σχέσεων του Κοινού Προγράμματος Δράσης για τα έτη 2010-2012 μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, που υπεγράφη, κατά τη διάρκεια της επίσκεψης του Υπουργού Εξωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας, Σ. Λαβρόφ, στην Ελληνική Δημοκρατία στις 2 Δεκεμβρίου 2009.

Η 7η Σύνοδος της Μικτής Επιτροπής Ελλάδος-Ρωσίας για την Οικονομική, Βιομηχανική, Τεχνολογική και Επιστημονική Συνεργασία πραγματοποιήθηκε σε ατμόσφαιρα συνεργασίας και σε πνεύμα αλληλοκατανόησης. Κατά τη διάρκεια της Συνόδου, οι δύο πλευρές ενημέρωσαν για την οικονομική κατάσταση των δύο χωρών, συζήτησαν τα θέματα της ημερήσιας διάταξης και προσδιόρισαν τους τρόπους περαιτέρω ανάπτυξης, διεύρυνσης και επέκτασης της συνεργασίας σε άλλους τομείς των οικονομικών και λοιπών σχέσεών τους. Επισημάνθηκε η ύπαρξη σημαντικών δυνατοτήτων για τη διεύρυνση της συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών σε διάφορους τομείς.

Η Μικτή Επιτροπή εξέτασε τα ακόλουθα θέματα:

Ι. ΑΛΛΗΛΟΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ, ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ, ΕΜΠΟΡΙΚΗ, ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΜΕΡΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΥΞΕΙΝΟΥ ΠΟΝΤΟΥ

Οι δύο πλευρές αντάλλαξαν πληροφορίες για την κατάσταση των διμερών οικονομικών σχέσεων, την οικονομική κατάσταση της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

Οι δύο πλευρές επισήμαναν, με ικανοποίηση, ότι την περίοδο, που ακολούθησε μετά την 6η Σύνοδο της Μικτής Επιτροπής, συνεχίστηκε, σε υψηλό επίπεδο, ο δραστήριος διμερής οικονομικός διάλογος.

Οι δύο πλευρές, μεταξύ άλλων, επιβεβαίωσαν την πρόθεση για συνέχιση του διαλόγου μεταξύ των κρατικών οικονομικών φορέων των δύο χωρών, καθώς και τη συνεργασία στο πλαίσιο Διεθνών Συνεδρίων και Εκθέσεων, όπως το Διεθνές Οικονομικό Φόρουμ της Αγίας Πετρούπολης και η Διεθνής Έκθεση Θεσσαλονίκης.

Η ελληνική πλευρά ενημέρωσε τη ρωσική ότι, λόγω της διεθνούς οικονομικής κρίσης, η ελληνική κυβέρνηση εκπόνησε Πρόγραμμα Σταθερότητας και Ανάπτυξης (ΠΣΑ), δέσμη πρόσθετων μέτρων που αποσκοπούν στη διασφάλιση της επίτευξης των στόχων του Προγράμματος αυτού και ενεργοποίησε τον μηχανισμό στήριξης της ελληνικής οικονομίας από την ΕΕ και το ΔΝΤ. Το πρόγραμμα προβλέπει μείωση του δημοσιονομικού ελλείμματος μέχρι το 2013 και περιλαμβάνει, επίσης, διαρθρωτικούς στόχους που αφορούν στο φορολογικό σύστημα, στη διαδικασία κατάρτισης του προϋπολογισμού, στη φορολογική μεταρρύθμιση, στην αγορά εργασίας, στο άνοιγμα των αγορών προϊόντων και των κλειστών επαγγελμάτων, καθώς και στη δημόσια διοίκηση.

Η ρωσική πλευρά ανέφερε ότι η ρωσική οικονομία κατόρθωσε να εξέλθει από την οξεία φάση της οικονομικής κρίσης, παρουσιάζοντας αύξηση του εσωτερικού ακαθάριστου προϊόντος, το δεύτερο ήμισυ του 2009, κατά 1,9%.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να συνεχίσουν τη συνεργασία για την αντιμετώπιση των συνεπειών της διεθνούς χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης.

Επισημάνθηκε και από τις δύο πλευρές ότι, λόγω της διεθνούς οικονομικής κρίσης, το 2009 σημειώθηκε μείωση του διμερούς όγκου εμπορίου περίπου κατά 44,5%.

Η ρωσική πλευρά διαπίστωσε με ικανοποίηση ότι, σύμφωνα με στοιχεία της κρατικής Ομοσπονδιακής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ρωσικής Ομοσπονδίας, στα τέλη του 2009 στο διμερές εμπόριο παρατηρήθηκε αναθέρμανση, που είχε ως αποτέλεσμα την ανάπτυξη του όγκου εμπορίου την περίοδο Ιανουαρίου-Μαρτίου 2010. Σύμφωνα με τα στοιχεία της Στατιστικής Υπηρεσίας της Ελλάδος, σημειώθηκε αύξηση των ελληνικών εξαγωγών κατά 20% το πρώτο τρίμηνο του 2010. Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την πρόθεση να λάβουν, το 2010, όλα τα απαραίτητα μέτρα για τη στήριξη και ενίσχυση των εμπορικών τους ανταλλαγών.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την επιθυμία να συνεργαστούν εποικοδομητικά για την εξάλειψη των εμποδίων στο εμπόριο.

Επισημαίνοντας την ανάπτυξη των ελληνο-ρωσικών εμπορικοοικονομικών σχέσεων, οι δύο πλευρές διαπίστωσαν ότι οι δυνατότητες διμερούς συνεργασίας δεν έχουν αξιοποιηθεί πλήρως και ότι υφίστανται ρεαλιστικές προοπτικές για την περαιτέρω ανάπτυξή τους σύμφωνα, άλλωστε, και με την πολιτική βούληση των κυβερνήσεων των δύο χωρών.

Οι δύο πλευρές υπογράμμισαν το σημαντικό ρόλο των περιφερειών της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας, για στην διμερή οικονομική συνεργασία των δύο χωρών, στο πλαίσιο της εθνικής τους νομοθεσίας. Οι κρατικές και τοπικές τους διοικήσεις, καθώς και οι ενώσεις των επιχειρηματιών των

περιφερειών δύνανται να συνεισφέρουν στην περαιτέρω ανάπτυξη της διμερούς συνεργασίας και, ειδικότερα, στην δραστηριοποίηση των Μικρο-Μεσαίων Επιχειρήσεων, την διεύρυνση της επενδυτικής συνεργασίας και την προώθηση της συνεργασίας και σε άλλους τομείς. Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να εξετάσουν τη δυνατότητα σύστασης Ομάδας Εργασίας για διαπεριφερειακή συνεργασία.

Οι δύο πλευρές αναγνώρισαν ότι η προσχώρηση της Ρωσίας στον ΠΟΕ θα αποτελέσει επιπρόσθετο παράγοντα, που θα συμβάλει, σε νέα βάση, στην περαιτέρω ανάπτυξη των διμερών οικονομικών σχέσεων των δύο χωρών.

Η ρωσική πλευρά ενημέρωσε για τη διαδικασία σύστασης Τελωνειακής Ένωσης Ρωσίας, Λευκορωσίας και Καζακστάν.

Η ελληνική πλευρά εξέφρασε την ελπίδα ότι η Τελωνειακή Ένωση Ρωσίας, Λευκορωσίας και Καζακστάν θα συμβάλει στην ανάπτυξη των αμοιβαίων εμπορικών σχέσεων, χωρίς να δημιουργεί νέα εμπόδια στο εμπόριο με την Ελλάδα και την Ευρωπαϊκή Ένωση, ούτε στην προσχώρηση της Ρωσίας στον ΠΟΕ.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την πεποίθηση ότι το ενδιαφέρον για συνεργασία, που επιδεικνύουν Έλληνες και Ρώσοι επενδυτές, θα ενισχυθεί ακόμη περισσότερο.

Υπό αυτό το πρίσμα, οι δύο πλευρές θα συνεχίσουν την ανταλλαγή πληροφόρησης σχετικά α) με επενδυτικά προγράμματα, που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για Έλληνες και Ρώσους δυνητικούς επενδυτές, καθώς και β) με θέματα, που αφορούν υλοποίηση επενδύσεων στις δύο χώρες.

Οι δύο πλευρές επισήμαναν με ικανοποίηση την εντατικοποίηση των επαφών μεταξύ ενώσεων επιχειρηματιών της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, που στοχεύουν στην περαιτέρω ανάπτυξη των επιχειρηματικών σχέσεων, συμπεριλαμβανομένης της διεξαγωγής της τέταρτης Συνόδου του Επιχειρηματικού Συμβουλίου Ελλάδος - Ρωσίας. Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την πεποίθηση ότι το Συμβούλιο θα συμβάλει στην επέκταση, σε μονιμότερη βάση, των επαφών της ελληνικής και ρωσικής επιχειρηματικής κοινότητας και πρότειναν η επόμενη Σύνοδος του Συμβουλίου να πραγματοποιηθεί στην Ελλάδα, το φθινόπωρο του 2011.

Υπό αυτό το πρίσμα, οι δύο πλευρές συνέστησαν, επίσης, την κατάλληλη αξιοποίηση του δυναμικού των εμπορικών και βιομηχανικών επιμελητηρίων της Ελλάδος και της Ρωσίας για την περαιτέρω ανάπτυξη της διμερούς εμπορικοοικονομικής συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένης και της οργάνωσης κοινών επιχειρηματικών εκδηλώσεων, της διεξαγωγής θεματικών σεμιναρίων και εκθέσεων, καθώς και της ανάπτυξης επαφών σε περιφερειακό επίπεδο. Οι δύο πλευρές χαιρέτισαν, επίσης, την υπογραφή Συμφωνίας μεταξύ της Κεντρικής Ένωσης Επιμελητηρίων Ελλάδος και του Κρατικού Επιμελητηρίου Καταχωρήσεων του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ρωσικής Ομοσπονδίας, τον Φεβρουάριο του τρέχοντος έτους.

Λαμβάνοντας υπ΄ όψιν τη σημασία της ευρύτερης συνεργασίας ΕΕ-Ρωσίας, οι δύο πλευρές στηρίζουν την «Συνεργασία ΕΕ-Ρωσίας για τον εκσυγχρονισμό». Συγκεκριμένα, λαμβάνοντας υπ΄ όψιν το κοινό ενδιαφέρον όσον αφορά στην πολυσχιδή προώθηση πρωτοποριακών δραστηριοτήτων, οι δύο πλευρές θα επιδιώκουν να αναπτύσσουν επιχειρηματικές δραστηριότητες, που προσανατολίζονται στην παραγωγή και εξαγωγή πρωτοποριακών τεχνολογιών και προϊόντων, αξιοποιώντας σχετικά προγράμματα της ΕΕ.

Οι δύο πλευρές χαιρέτισαν την παραγωγική, έως τώρα, συνεργασία τους στο πλαίσιο του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου (BSEC) και επιβεβαίωσαν τη δέσμευσή τους για περαιτέρω ανάπτυξή της στο μέλλον, με βάση την κοινή δήλωση που ενέκριναν στις 5 Οκτωβρίου 2006, κατά την επίσκεψη του τότε Πρωθυπουργού της Ρωσίας Φράντκωφ στην Αθήνα.

II. ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΘΕΣΜΙΚΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ

Οι δύο πλευρές επισήμαναν με ικανοποίηση την υπογραφή, το Δεκέμβριο του 2009, του Κοινού Σχεδίου Δράσης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας για τα έτη 2010-2012.

Οι δύο πλευρές εξήραν τη σημασία της υπογραφής, κατά τη διάρκεια της 7ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής, Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

Οι δύο πλευρές χαιρέτισαν την επικείμενη υπογραφή Μνημονίου Κατανόησης σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της Ελληνικής Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς και της Ρωσικής Federal Financial Markets Service, σε τόπο και χρόνο, που θα συμφωνηθεί από τους αρμόδιους φορείς.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν τη βεβαιότητα για τη σύντομη κύρωση από την Κρατική Δούμα της Ομοσπονδιακής Συνέλευσης της Ρωσικής Ομοσπονδίας και από την Βουλή των Ελλήνων της Συμφωνίας για την Εμπορική Ναυτιλία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, που υπεγράφη στις 6 Δεκεμβρίου 2001.

Η συμφωνία αυτή θα αποτελέσει το κατάλληλο νομικό πλαίσιο για την περαιτέρω ανάπτυξη των διμερών ναυτιλιακών σχέσεων και τη συνεργασία των αρμόδιων Αρχών, καθώς και την ενθάρρυνση και διευκόλυνση των ιδιωτικών φορέων, με σκοπό την προαγωγή της δια θαλάσσης μεταφοράς εμπορευμάτων μεταξύ των δύο κρατών.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να συνεχίσουν να συνεργάζονται, προκειμένου να ολοκληρωθεί το διμερές θεσμικό πλαίσιο οικονομικού περιεχομένου προς αμοιβαίο όφελος.

III. ΤΟΜΕΙΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Οι δύο πλευρές εξέτασαν αναλυτικά τους τρόπους βελτίωσης των διμερών οικονομικών και εμπορικών τους σχέσεων στους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας:

1. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους από την ανάπτυξη της διμερούς και πολυμερούς συνεργασίας στον τομέα της ενέργειας.

Τομέας αερίου

Οι δύο πλευρές τόνισαν ότι οι προμήθειες του ρωσικού φυσικού αερίου στην Ελλάδα πραγματοποιούνται βά-

σει του συμφωνηθέντος όγκου και στα συμφωνηθέντα χρονικά πλαίσια.

Οι δύο πλευρές επιβεβαίωσαν την επιθυμία να συνεχίσουν την τροφοδοσία της Ελλάδος με αέριο από τη Ρωσία και σημείωσαν την ετοιμότητα της ρωσικής πλευράς να εξετάσει το ζήτημα παράτασης των εξαγωγών ρωσικού αερίου στην Ελλάδα μετά τη λήξη της προθεσμίας ισχύος του συμβολαίου, το 2016, σύμφωνα και με τις σχετικές προβλέψεις του Προσαρτήματος της 1ης Ιουλίου 1993 στη Διακρατική Συμφωνία της 7ης Οκτωβρίου 1987 για την προμήθεια φυσικού αερίου στην Ελληνική Δημοκρατία.

Οι δύο πλευρές αναμένουν τη σύντομη έναρξη διαβουλεύσεων για την προετοιμασία και υπογραφή αντίστοιχης σύμβασης προμήθειας φυσικού αερίου στην Ελληνική Δημοκρατία και επιτυχή διεξαγωγή τους, καθώς επίσης και την άρση των εκκρεμοτήτων που έχουν ανακύψει κατά την εφαρμογή του Προσαρτήματος του 1993 στη Συμφωνία Παροχής Φυσικού Αερίου στην Ελλάδα του 1987 και του Πρωτοκόλλου του 1994 που τροποποιεί το αναφερόμενο Προσάρτημα.

Η ελληνική πλευρά επισήμανε την αλλαγή των δεδομένων της ελληνικής αγοράς φυσικού αερίου από το 2009 και μετά, με πτώση της κατανάλωσης λόγω της οικονομικής κρίσης. Η ελληνική πλευρά εξέφρασε την ανησυχία της για την κατάσταση αυτή, προσβλέποντας στην έμπρακτη κατανόηση της ρωσικής πλευράς.

Οι εταιρείες των δύο πλευρών εκδήλωσαν ενδιαφέρον για τη συνέχιση της εποικοδομητικής συνεργασίας. Σε αυτό το πλαίσιο, οι δύο πλευρές επισήμαναν, με ικανοποίηση, επίσης, την πορεία υλοποίησης συμβολαίου μεταξύ της κοινοπραξίας, στην οποία μετέχουν οι ΟΑΟ «Stroytransgaz» ΑΟ και «Prometheus Gaz», και της ΔΕΣΦΑ (Διαχειριστής-operator του εθνικού συστήματος φυσικού αερίου της Ελλάδος) για την κατασκευή σταθμού συμπίεσης στη Νέα Μεσημβρία (15ο χλμ. Βόρειο-Δυτικά της Θεσσαλονίκης), το οποίο υπεγράφη στις 8 Δεκεμβρίου 2008, καθώς και την υπογραφή συμβολαίου με τον ελληνικό εθνικό όμιλο αερίου ΔΕΠΑ, στις 14 Δεκεμβρίου 2009, συμβολαίου για την κατασκευή αγωγού φυσικού αερίου-παρακλαδιού προς τη Χαλκίδα (50 χλμ. βόρεια της Αθήνας).

Οι δύο πλευρές επισήμαναν τη σημασία του σχεδίου «Νότιος Αγωγός» (South Stream) για την ενεργειακή ασφάλεια της Ευρώπης, καθώς και της περαιτέρω διαφοροποίησης των διόδων μεταφοράς του φυσικού αερίου. Με στόχο την επεξεργασία όλου του πλέγματος των θεμάτων, στα πλαίσια προετοιμασίας τεχνικής μελέτης σκοπιμότητας του ελληνικού τμήματος του αγωγού φυσικού αερίου, καθώς και τη ρύθμιση της τρέχουσας δραστηριότητας της μικτής επιχείρησης, οι εταιρείες ΟΑΟ «Gazprom» και «DESFA S.A.» ίδρυσαν Επιτροπή Διαχείρισης και Ομάδα Εργασίας, οι οποίες έχουν ήδη αρχίσει να εργάζονται.

Οι δύο πλευρές επιβεβαίωσαν την ισχυρή πεποίθησή τους να συνδράμουν για την επιτυχή υλοποίηση αυτού του σχεδίου, συνεχίζοντας τις εργασίες για την προετοιμασία των απαραίτητων δικαιολογητικών για την ίδρυση μικτής εταιρείας για τον σχεδιασμό, τη χρηματοδότηση, την κατασκευή και εκμετάλλευση του ελληνικού τμήματος του συστήματος αγωγών αερίου «Νότιος Αγωγός» (South Stream), με στόχο την υπογραφή της σχετικής συμφωνίας ίδρυσης, στην Αθήνα, στο άμεσο μέλλον.

Για το λόγο αυτό, οι δύο πλευρές χαιρέτισαν την υπογραφή, από εκπροσώπους της ΔΕΣΦΑ και της Gazprom, του κειμένου του καταστατικού της Μικτής Ελληνο-Ρωσικής Εταιρείας «South Stream Greece», στις 7 Ιουνίου 2010, που σηματοδοτεί την βούληση των δύο πλευρών για την περαιτέρω προώθηση του έργου.

Ως προς τους υδροηλεκτρικούς σταθμούς Συκιάς και Πευκόφυτου, η ελληνική πλευρά ενημέρωσε περί προσωρινής αναστολής της κατασκευής για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος. Η ελληνική πλευρά θα εξετάσει το ενδεχόμενο εναλλακτικών λύσεων ισοδυνάμου οικονομικού αποτελέσματος και θα συγκαλέσει προς το σκοπό αυτό κοινή ομάδα εργασίας για ανταλλαγή απόψεων.

Πετρελαιαγωγός Μπουργκάς-Αλεξανδρούπολη

Η ρωσική πλευρά επαναβεβαίωσε ότι η κατασκευή του πετρελαιαγωγού Μπουργκάς – Αλεξανδρούπολη συνεχίζει να είναι μια από τις προτεραιότητες της Ρωσίας στον ενεργειακό τομέα στη ΝΑ Ευρώπη. Οι δύο πλευρές επαναβεβαίωσαν το ενδιαφέρον τους για την έγκαιρη έναρξη πρακτικής εργασίας στο έργο και τη διασφάλιση των όρων οικονομικής βιωσιμότητας, σύμφωνα με το άρθρο 4 της Διακρατικής Συμφωνίας μεταξύ Ελλάδος, Βουλγαρίας και Ρωσίας του 2007 για τον πετρελαιαγωγό Μπουργκάς – Αλεξανδρούπολη και των όρων της περιβαλλοντικής προστασίας του έργου, προς όφελος της κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης των δύο χωρών.

Οι δύο πλευρές χαιρέτισαν την πορεία υλοποίησης του σχεδίου δεδομένου ότι:

1. ολοκληρώνεται η επεξεργασία της διευρυμένης τεχνικής μελέτης σκοπιμότητας,

2. εκ μέρους της εταιρείας Trans – Balkan Pipeline B.V., με τη συμμετοχή τριών συμβούλων από τις τρεις χώρες, πραγματοποιείται σταδιακή αποδοχή των ήδη έτοιμων μελετών.

3. προγραμματίζεται για τον Σεπτέμβριο του 2010 η ολοκλήρωση της μελέτης περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε Βουλγαρία και Ελλάδα, και η, εν συνεχεία, υποβολή των παραπάνω περιβαλλοντικών μελετών στις αρχές των δύο χωρών για τις απαραίτητες εγκρίσεις και άδειες.

Οι δύο πλευρές επιβεβαίωσαν την πρόθεσή τους να συνεχίσουν την πλήρη στήριξη του σχεδίου μέσω της δημιουργίας των πλέον ευνοϊκών πολιτικών, οικονομικών και νομικών συνθηκών για την υλοποίησή του.

Ηλεκτρική ενέργεια

Οι δύο πλευρές τόνισαν τη σημασία της ανάπτυξης της διμερούς συνεργασίας στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας.

Οι δύο πλευρές επισήμαναν ότι τα σχέδια ταυτόχρονης ενοποίησης του ρωσικού και ευρωπαϊκού ενεργειακού συστήματος και ίδρυσης του ηλεκτρικού-ενεργειακού δακτυλίου Μαύρης Θάλασσας δύνανται να υλοποιηθούν σε μακροπρόθεσμη προοπτική, υπό την προϋπόθεση εκτέλεσης σειράς τεχνικών, διαχειριστικών και οργανωτικών παραμέτρων και δημιουργία των απαραίτητων νομικών πλαισίων.

Η ελληνική πλευρά επισήμανε ότι η εισαγωγή ηλεκτρικής ενέργειας στην Ελλάδα παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον Διαχειριστή Ελληνικού Συστήματος Μεταφοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας (ΔΕΣΜΗΕ). Παράλληλα δε αυτή η εισαγωγή δύναται να πραγματοποιηθεί μόνο μέσω ανοι-

κτών διαγωνισμών, βάσει αντίστοιχων οδηγιών της Ε.Ε. περί λειτουργίας της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν αμοιβαίο ενδιαφέρον για την ανάπτυξη διασυνοριακής εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας, και γενικότερα τη δυνατότητα συνεργασίας επιχειρήσεων των δύο πλευρών στον τομέα ηλεκτρισμού.

Η ρωσική πλευρά, μέσω της ZAO "INTER RAO EES" εκδηλώνει ενδιαφέρον για συμμετοχή σε ηλεκτρο-ενεργειακά σχέδια που αφορούν μελέτη και υλοποίηση σχεδίων για την οργάνωση από κοινού εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας σε χώρες της Ευρώπης.

Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να διερευνήσουν τις δυνατότητες συνεργασίας στον τομέα των Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας και να υποστηρίξουν επιχειρηματικές πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό.

2. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Μεταφορές

Οι δύο πλευρές, υπογραμμίζοντας το σημαντικό ρόλο των μεταφορών στην αύξηση του όγκου των ελληνορωσικών εμπορικών συναλλαγών και, γενικότερα, στην επίτευξη των στόχων της διμερούς οικονομικής συνεργασίας, καθώς και των τουριστικών, πολιτιστικών, ανθρωπιστικών και λοιπών σχέσεων, επιβεβαίωσαν την επιδίωξή τους να συμβάλουν στην ανάπτυξη των εμπορευματικών και επιβατικών μεταφορών μεταξύ των δύο χωρών και την πρόθεσή τους να συνεργασθούν στενότερα στους τομείς των οδικών, σιδηροδρομικών, αεροπορικών και θαλάσσιων μεταφορών.

Οι δύο πλευρές χαιρέτισαν την υπογραφή Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας, με στόχο την ενεργοποίηση της ελληνορωσικής συνεργασίας στον τομέα των μεταφορών.

Οδικές μεταφορές

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να ολοκληρώσουν τις διαδικασίες για την υπογραφή, μέχρι το τέλος του 2010, της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας για τις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές.

Οι δύο πλευρές προτίθενται να καταβάλουν προσπάθειες για τη δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για τους μεταφορείς της Ελλάδος και της Ρωσίας, πράγμα που θα επιτρέψει την περαιτέρω ανάπτυξη των διεθνών οδικών μεταφορών και θα δημιουργήσει τις προϋποθέσεις για την ομαλή διακίνηση αγαθών και προσώπων.

Σιδηροδρομικές μεταφορές

Οι δύο πλευρές στηρίζουν τη συνεργασία της εταιρείας OJSC TRANSCONTAINER σιδηροδρομικού μεταφορέα της Ρωσίας με την ΤΡΑΙΝΟΣΕ σιδηροδρομική εταιρεία της Ελλάδος, για την ταχεία δρομολόγηση εμπορικού τραίνου μεταξύ των πόλεων Θεσσαλονίκης- Μόσχας καθώς επίσης και στην διεύρυνση της συνεργασίας στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών και αύξηση των εμπορικών ανταλλαγών.

Για το λόγο αυτό, οι δύο πλευρές χαιρέτισαν την υπογραφή στη Θεσσαλονίκη, στις 24 Μαρτίου 2010, Μνημονίου Συνεργασίας μεταξύ της ΟΑΟ «Transcontainer» και της ελληνικής επιχείρησης σιδηροδρόμων ΤΡΑΙΝΟΣΕ ως προς την ταχεία δρομολόγηση εμπορικού τραίνου στη γραμμή Θεσσαλονίκης-Μόσχας.

Αεροπορικές μεταφορές

Οι δύο πλευρές, αναγνωρίζοντας τις υπάρχουσες πολύ καλές διμερείς σχέσεις στον τομέα των αερομεταφορών εξέφρασαν την επιθυμία τους για περαιτέρω ενίσχυση αυτών, ενθαρρύνοντας τους εμπειρογνώμονές τους να συναντώνται σε τακτική βάση και να συζητούν νέους τρόπους συνεργασίας.

Θαλάσσιες μεταφορές

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους από την ελληνορωσική συνεργασία στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών.

Επίσης, επισημάνθηκε με ικανοποίηση ότι, στο πλαίσιο ανάπτυξης των συμφωνηθέντων, κατά τη συνάντηση των συμπροέδρων της Μικτής Επιτροπής στην Αθήνα στις 9 Δεκεμβρίου 2009, ως προς την οργάνωση θαλάσσιων κρουαζιερών στη Μαύρη Θάλασσα, υπεγράφη στη Μόσχα στις 15 Φεβρουαρίου 2010 Μνημόνιο για την Ανάπτυξη Συνεργασίας μεταξύ της ελληνικής εταιρείας «Epirotiki Steamship. J. Potamianos» και της ΟΑΟ «Sochinskyi morskoi torgovyi port».

Η ρωσική πλευρά ενημέρωσε την ελληνική σχετικά με την κατάθεση στην Κρατική Δούμα της Ομοσπονδιακής Συνέλευσης της Ρωσικής Ομοσπονδίας, προς κύρωση, της Διακυβερνητικής Συμφωνίας για την Εμπορική Ναυτιλία, που υπεγράφη από τις δύο πλευρές το 2001. Η ελληνική πλευρά ενημέρωσε ότι η εν λόγω συμφωνία βρίσκεται στην Βουλή των Ελλήνων προς κύρωση.

Επικοινωνίες

Οι δύο πλευρές επιβεβαίωσαν την πρόθεσή τους για ανάπτυξη της συνεργασίας τους στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών. Για το σκοπό αυτό, η ελληνική πλευρά πρότεινε να εξετασθεί η δυνατότητα σύναψης νέας διμερούς Συμφωνίας στον προαναφερόμενο τομέα.

3. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Οι δύο πλευρές θεωρούν την ανταλλαγή εμπειρίας και τεχνολογιών στον τομέα της αγροτοβιομηχανίας και τη συνεργασία στον κτηνιατρικό και φυτο-υγειονομικό τομέα ως κύριες κατευθύνσεις της συνεργασίας τους. Οι δύο πλευρές συμφώνησαν, επίσης, να συνεχίσουν τη συνεργασία στον τομέα της γεωργίας, καθώς και στο πεδίο εφαρμογής πρωτοποριακών τεχνολογιών στον αγροτοβιομηχανικό τομέα και να παράσχουν βοήθεια στις ενδιαφερόμενες, για πραγματοποίηση παρουσιάσεων και σεμιναρίων επιχειρήσεις και οργανισμούς, στα πλαίσια της προώθησης των εξαγωγών προϊόντων τους.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους από την αύξηση των πιστοποιημένων ελληνικών εργαστηρίων, από 3 σε 9, κατά το 2009, τα συνοδευτικά πιστοποιητικά των οποίων αναγνωρίζονται από τις ρωσικές Αρχές, κατά την εισαγωγή ελληνικών φρούτων και λαχανικών στη Ρωσία. Προτείνουν, δε, να συνεχιστεί η συνεργασία για την επίλυση των λοιπών ζητημάτων στον τομέα φυτοϋγειονομίας, με σκοπό την εξάλειψη των εμποδίων στο διμερές εμπόριο αγροτικών προϊόντων.

Με στόχο την περαιτέρω ανάπτυξη της συνεργασίας στον αγροτοδιατροφικό τομέα, οι δύο πλευρές συμφώνησαν ότι θα ήταν σκόπιμο να ενισχυθούν οι επαφές μεταξύ του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Γεωργίας της Ρωσικής Ομοσπονδίας, μεταξύ άλλων, και

στους ακόλουθους τομείς: ασφάλεια τροφίμων, διοργάνωση επιχειρηματικών συναντήσεων, παροχή πληροφόρησης στις ενδιαφερόμενες ελληνικές και ρωσικές επιχειρήσεις για εντατικοποίηση και διεύρυνση εμπορίας αγροτικών προϊόντων προς αμοιβαίο όφελος.

Η ελληνική πλευρά εξέφρασε την επιθυμία για συνεργασία με την ρωσική πλευρά στον τομέα της προώθησης ελληνικών αγροτικών προϊόντων μέσω προγραμμάτων.

4. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την μέχρι σήμερα ανάπτυξη των διμερών σχέσεων στο πεδίο της έρευνας και της τεχνολογίας, βάσει της διμερούς Συμφωνίας, η οποία ετέθη σε ισχύ το 1994.

Ως προς τη συνεργασία σε πρωτοποριακούς τομείς, επισημάνθηκε η συνεργασία στον τομέα της βιοτεχνολογίας, στους τομείς νανοτεχνολογίας και πρωτοποριακών σχεδιασμών μεταξύ του Ρωσικού Κέντρου Μελετών “Kurchatov Institute” και του Εθνικού Κέντρου Επιστημονικών Μελετών «Δημόκριτος», στους τομείς εκπόνησης νέων μεθόδων μελέτης γης και παροχής γεωφυσικών υπηρεσιών μεταξύ του Επιστημονικο-Τεχνολογικού Κέντρου «Geotechfizpribor» του Ινστιτούτου Φυσικής της Γης της Ρωσικής Ακαδημίας Επιστημών και του Πανεπιστημίου Πατρών, καθώς και η συνέχιση της υλοποίησης του ρωσο-ελληνικού επιστημονικού-τεχνολογικού σχεδίου ανίχνευσης υδάτινων στρωμάτων στην περιοχή της Κορίνθου.

Οι δύο πλευρές αποτίμησαν θετικά την ετήσια διοργάνωση, στην Ελλάδα, σεμιναρίων για τις σύγχρονες κατευθύνσεις στην επιστήμη και τεχνολογία, καθώς και τη διεξαγωγή, το Μάϊο του 2010 στην Κρήτη, του πρώτου ρώσο-ελληνικού συνεδρίου «Βιο-υλικά και βιονανο-υλικά: τα νεότατα επιτεύγματα και η εφαρμογή τους στην τοξικολογία».

Οι δύο πλευρές συνέστησαν την επιτάχυνση των εργασιών για την κατάρτιση του Ρώσο-Ελληνικού Προγράμματος Επιστημονικής-Τεχνολογικής Συνεργασίας για την περίοδο 2011-2012. Για το λόγο αυτό, επικροτούν την ετοιμότητα της ελληνικής πλευράς για χρηματοδότηση ερευνητικών σχεδίων του Προγράμματος και την ετοιμότητα της ρωσικής πλευράς, στο πρόσωπο του Υπουργείου Παιδείας και Επιστημών της Ρωσίας, της Ακαδημίας Επιστημών της Ρωσίας και του Ρωσικού Ιδρύματος Θετικών Μελετών, να εντατικοποιήσουν τη διαδικασία διακανονισμού των οργανωτικών-οικονομικών όρων σύστασης και χρηματοδότησης του Προγράμματος.

5. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τα αποτελέσματα της 2ης Συνόδου της Ρωσο-ελληνικής Μικτής Επιτροπής Τουρισμού, που διεξήχθη στη Μόσχα στις 7 Ιουνίου 2010, η οποία αναμένεται να ενδυναμώσει τις διμερείς σχέσεις μεταξύ Ελλάδος και Ρωσίας στον τομέα του τουρισμού.

Και οι δύο πλευρές συμφώνησαν στη διευκόλυνση της τουριστικής κίνησης μεταξύ Ρωσίας και Ελλάδος, έχοντας ως σκοπό την αύξηση των τουριστικών ροών.

Η ελληνική πλευρά σημείωσε τα θετικά αποτελέσματα που προέκυψαν από τη συμμετοχή της χώρας στη διεθνή τουριστική έκθεση «Intourmarket (ITM) 2010», η οποία πραγματοποιήθηκε στη Μόσχα το Μάρτιο του 2010, με την υποστήριξη της Ρωσικής Ομοσπονδίας Τουρισμού. Η ρωσική πλευρά, αντίστοιχα, εξέφρασε την ικανοποίησή της από τη συμμετοχή της στη διεθνή τουριστική έκθεση «Philoxenia» που διεξάγεται κάθε χρόνο στη Θεσσαλονίκη.

Οι δύο πλευρές θα ενθαρρύνουν τη συνεργασία τους στους ακόλουθους τομείς:

- ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων και άλλων πληροφοριών που σχετίζονται με τον τουρισμό,
- ανταλλαγή πληροφόρησης αναφορικά με την εκατέρωθεν εθνική νομοθεσία επενδυτικών κινήτρων και ευκαιριών στον τουριστικό τομέα,
- συμμετοχή ρωσικών και ελληνικών τουριστικών φορέων και οργανισμών σε διεθνείς τουριστικές εκθέσεις και άλλες τουριστικές εκδηλώσεις στις δύο χώρες.

Στον σημαντικό τομέα της τουριστικής εκπαίδευσης και κατάρτισης, οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ετοιμότητά τους να ενθαρρύνουν τη συνεργασία με εξειδικευμένα ρωσικά τουριστικά εκπαιδευτικά ιδρύματα, μέσα από την ανταλλαγή εκπαιδευτικών προγραμμάτων, έχοντας ως στόχο την αναβάθμιση των δεξιοτήτων του προσωπικού που απασχολείται στον τουριστικό κλάδο στις δύο χώρες.

Οι δύο πλευρές θα συνεχίσουν τη συνεργασία τους στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού (ΠΟΤ) και του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου (ΟΣΕΠ).

Οι δύο πλευρές αναγνώρισαν ότι ενδεχόμενη απελευθέρωση του καθεστώτος θεώρησης εισόδου (βίζας) μεταξύ Ρωσίας και χωρών Ευρωπαϊκής Ένωσης θα συμβάλει, επίσης, στην αύξηση του τουριστικού ρεύματος προς την Ελλάδα.

6. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ (ΣΟΤΣΙ 2014 ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ)

Οι δύο πλευρές επισήμαναν ότι η επικείμενη επίσκεψη στο Σότσι του Υφυπουργού Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας, Κουβέλη, επικεφαλής ελληνικών κατασκευαστικών εταιρειών, θα επιτρέψει να συζητηθούν θέματα που σχετίζονται με την κατασκευή ολυμπιακών σχεδίων.

Η ελληνική πλευρά εξέφρασε την πρόθεση να εντατικοποιήσει την δράση της, με στόχο ανάληψη έργων για παραγωγή τεχνικών εργασιών και εργασιών σχεδιασμού, όχι μόνο στην περιοχή του Σότσι αλλά και σε λοιπές περιφέρειες της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

7. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

Οι δυο πλευρές επισήμαναν τη σπουδαιότητα της στενότερης συνεργασίας στους τομείς της τυποποίησης και της πιστοποίησης, για την ανάπτυξη των οικονομικών και εμπορικών τους σχέσεων και της έναρξης συνεργασίας μεταξύ της ρωσικής Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Τεχνικών Ρυθμίσεων και Μετρολογίας ΟΑΟ Rostest και του Ελληνικού Οργανισμού Τυποποίησης και του Ελληνικού Κέντρου Γούνας. Σκοπός της συνεργασίας είναι η εναρμόνιση των ρωσικών με τα διεθνή πρότυπα τυποποίησης με τελικό σκοπό την αμοιβαία αναγνώριση της διαδικασίας πιστοποίησης.

Οι δύο πλευρές επισήμαναν ότι η περαιτέρω υλοποίηση του ήδη υπογραφέντος Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ του Ελληνικού Οργανισμού Τυποποίησης και της Ομοσπονδιακής Αρχής Τεχνικών Κανονισμών και Μετρολογίας, θα συμβάλει σημαντικά στον παραπάνω στόχο.

IV. ΑΛΛΑ ΘΕΜΑΤΑ

Α) Υλοποίηση της Συμφωνίας του 1988 περί ανταγορών ελληνικών προϊόντων και υπηρεσιών έναντι προμήθειας φυσικού αερίου από την Ρωσική Ομοσπονδία.

Οι δύο πλευρές επανέλαβαν την πρόθεσή τους να συνεργασθούν, ώστε να επιλυθούν τα προβλήματα, που προκύπτουν από την υλοποίηση της Συμφωνίας του 1988 για τις ανταγορές ελληνικών προϊόντων και υπηρεσιών έναντι της προμήθειας φυσικού αερίου από την Ρωσία. Η ελληνική πλευρά υπενθύμισε ότι υπέβαλε στην ρωσική πλευρά, στις 11 Φεβρουαρίου 2010, κατάλογο προϊόντων για ανταγορές και αναμένει σύντομα την απάντηση της ρωσικής πλευράς. Προς τούτο, θα συσταθεί ομάδα εργασίας, η πρώτη σύνοδος της οποίας θα πραγματοποιηθεί, το ταχύτερο δυνατό.

Β) Εκκρεμείς οφειλές

Η ελληνική πλευρά υπενθύμισε ότι εξακολουθούν να υπάρχουν δύο εκκρεμείς οφειλές προς ελληνικές εταιρείες (της ρωσικής τράπεζας Krasnodarbank της περιφέρειας του Κρασνοντάρ ύψους, κατά κεφάλαιο, € 472.662,15 πλέον τόκων και της ρωσικής εταιρείας Yugtelephonsvyaz της περιοχής του Βολγκοκράντ, ύψους, κατά κεφάλαιο, € 1.803.017,59 πλέον τόκων), την απαίτηση εξόφλησης των οποίων έχει αναλάβει ο Οργανισμός Ασφάλισης Εξαγωγικών Πιστώσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Η ρωσική πλευρά επισήμανε ότι τα θέματα ρύθμισης του χρέους που σχετίζονται με τη δραστηριότητα των εν λόγω εταιρειών, επιλύονται μεταξύ των φορέων.

Η ελληνική πλευρά εξέφρασε την άποψη ότι αυτές οι οφειλές-αν και μικρές-επηρεάζουν την ανάπτυξη της επιχειρηματικής συνεργασίας, ενώ το μικρό τους ύψος δικαιολογεί να καταβληθεί και από τις δύο πλευρές κάποια προσπάθεια διευθέτησής τους σε πολιτικό επίπεδο.

Γ) Συνεργασία στον τομέα εκτάκτων αναγκών

Οι δύο πλευρές σημείωσαν ότι θα λάβει χώρα συνάντηση του Υφυπουργού Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας, Κουβέλη, με τον Αναπληρωτή Υπουργό της Ρωσικής Ομοσπονδίας, Τσάλικοφ, για να συζητήσουν θέματα κοινού ενδιαφέροντος για διμερή συνεργασία στον τομέα αντιμετώπισης εκτάκτων αναγκών.

Δ) Εφαρμογή συμφωνίας για τη συνεργασία για την κατασκευή και εκμετάλλευση του πετρελαιαγωγού Μπουργκάς-Αλεξανδρούπολη

Οι δύο πλευρές δεσμεύθηκαν να εφαρμόσουν τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για την κατασκευή και εκμετάλλευση του πετρελαιαγωγού Μπουργκάς-Αλεξανδρούπολη.

V. ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΣ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ 8ης ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν ότι η επόμενη Σύνοδος της Μικτής Επιτροπής θα λάβει χώρα στην Αθήνα, το 2012.

Η ακριβής ημερομηνία διεξαγωγής της 8ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής θα καθορισθεί μέσω της διπλωματικής οδού.

Οι δύο πλευρές ανέθεσαν στους υπεύθυνους γραμματείς της Μικτής Επιτροπής, όχι αργότερα από ένα μήνα πριν τη Σύνοδο, να ετοιμάσουν το πρόγραμμα, την ημερήσια διάταξη και το σχέδιο του τελικού Πρωτοκόλλου της Συνόδου της Επιτροπής.

Το παρόν καταρτίσθηκε στη Μόσχα, στις 7 Ιουνίου 2010 σε δύο πρωτότυπα αντίτυπα, στην ελληνική και ρωσική γλώσσα. Τα δύο κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας	Για την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας
ΣΠΥΡΟΣ ΚΟΥΒΕΛΗΣ Υφυπουργός Εξωτερικών	ΙΓΚΟΡ ΛΕΒΙΤΙΝ Υπουργός Μεταφορών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

7Η ΣΥΝΟΔΟΣ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ, ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ,

ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ

Μόσχα, 7 Ιουνίου 2010

Ημερήσια Διάταξη

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΩΝ

ΕΓΚΡΙΣΗ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ

Ι. ΑΛΛΗΛΟΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ, ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ, ΕΜΠΟΡΙΚΗ, ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΔΙΜΕΡΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΥΞΕΙΝΟΥ ΠΟΝΤΟΥ

ΙΙ. ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΘΕΣΜΙΚΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ

ΙΙΙ. ΤΟΜΕΙΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

1) ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

2) ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

3) ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

4) ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

5) ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

6) ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ (SOCHI 2014 ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ)

7) ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

IV. ΑΛΛΑ ΘΕΜΑΤΑ

V. ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΣ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ 8ΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

7η σύνοδος της Μικτής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Τεχνολογικής και Επιστημονικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας

Μόσχα, 7 Ιουνίου 2010

Σύνθεση Ελληνικής Αντιπροσωπείας

Συμπρόεδρος: Σπύρος Κουβέλης, Υφυπουργός Εξωτερικών

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

- Μιχαήλ Σπινέλλης, Πληρεξούσιος Υπουργός Α΄, Πρέσβυς της Ελλάδος στη Μόσχα
- Ελευθέριος Αγγελόπουλος, Πληρεξούσιος Υπουργός Α΄, Β΄ Γενικός Διευθυντής Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων
- Δημήτριος Τσούγκας, Πληρεξούσιος Υπουργός Β΄, Διευθυντής Β2 Δ/νσης Οικονομικών Σχέσεων με χώρες Βαλκανικής, Ρωσία, λοιπές χώρες ΚΑΚ, παρακολούθησης ΟΣΕΠ και ΠΑΙ
- Χρήστος Αθανασόπουλος, Γενικός Σύμβουλος Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων Β΄, Διευθυντής Β8 Δ/νσης Επιχειρηματικής Ανάπτυξης
- Ιωάννης Μάρκος, Σύμβουλος Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων Α΄, Γραφείο Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων Πρεσβείας Μόσχας
- Παντελής Γκάσιος, Γραμματέας Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων Α΄, Διπλωματικό Γραφείο Υφυπουργού
- Σπυρίδων Λιόντος, Γραμματέας Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων Α΄, Γραφείο Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων Πρεσβείας Μόσχας
- Εμμανουήλ Σουλτανόπουλος, Γραμματέας Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων Β΄, Γραφείο Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων Πρεσβείας Μόσχας
- Ανδρέας Γκοτσίνας, Γραμματέας Πρεσβείας Γ΄, Διπλωματικό Γραφείο Υφυπουργού
- Δήμητρα Σχοινά, Γραμματέας Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων Γ΄, Β2 Δ/νση Οικονομικών Σχέσεων με χώρες Βαλκανικής, Ρωσία, λοιπές χώρες ΚΑΚ, παρακολούθησης ΟΣΕΠ και ΠΑΙ
- Αλκιβιάδης Μπόκος, Αρχιφύλακας, Ασφάλεια Υφυπουργού Εξωτερικών

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

- Ευαγγελία Κούρεντα, Προϊσταμένη Δ/νσης Μεταποίησης, Τυποποίησης και Ποιοτικού Ελέγχου Προϊόντων Φυτικής Παραγωγής

ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΑΕΡΙΟΥ (ΔΕΠΑ)

- Βασίλειος Τσομπανόπουλος, Δ/ντής Δραστηριοτήτων Στρατηγικής και Εταιρικής Ανάπτυξης
- Κωνσταντίνος Καραγιαννάκος, Δ/ντής Διεθνών Δραστηριοτήτων
- Λεωνίδας Δραγατάκης, Δ/ντής Δραστηριότητας Προμήθειας Αερίου

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΕΘΝΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ (ΔΕΣΦΑ)

- Πάνος-Δημήτριος Μαυροκέφαλος, Πρόεδρος
- Γεώργιος Παπαρσένος, Δ/νων Σύμβουλος

7η σύνοδος της Μικτής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Τεχνολογικής και Επιστημονικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας

Μόσχα, 7 Ιουνίου 2010

Σύνθεση Ρωσικής Αντιπροσωπείας

1. ΛΕΒΙΤΙΝ Ι.Ε. – Υπουργός Μεταφορών, Συμπρόεδρος

2. ΜΠΟΡΙΣΟΒ Α.Ι. – Υποδιευθυντής της Διεύθυνσης Ευρώπης του Υπουργείου Οικονομικής Ανάπτυξης, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής

3. ΤΣΧΙΚΒΙΣΒΙΛΙ Β.Ι. – Ρώσος Πρέσβης

4. ΑΚΣΕΝΟΒ Σ.Ι. – Τμηματάρχης της Διεύθυνσης Διεθνούς Δραστηριότητας του Υπουργείου Εκτάκτων Αναγκών

5. ΓΚΑΝΤΖΑΤΣΕΒ Κ.Β. – Σύμβουλος του Υπουργού Ενέργειας

6. ΝΤΑΟΥΣΕΒ Α.Ι. – Ειδικός-Εμπειρογνώμονας του Δ' Ευρωπαϊκού Τμήματος της Διεύθυνσης Ευρώπης του Υπουργείου Οικονομικής Ανάπτυξης, Γραμματέας της Επιτροπής

7. ΖΑΜΠΟΛΟΤΝΙ Ντ.Β. – Α' Υποδιευθυντής της Διεύθυνσης Εξωτερικής Οικονομικής Δραστηριότητας της περιφέρειας του Κρασνοντάρ

8. ΚΟΠΕΪΚΙΝ Μ.Γ. – Αντιπρόεδρος της "VNESHECONOMBANK"

9. ΛΟΥΚΙΑΝΕΝΚΟ Β.Β. – Μέλος του ΔΣ της ΑΕ «BANK VTB»

10. ΜΟΥΡΑΝΤΟΒ Γ.Λ. – Διευθυντής της Διεύθυνσης Εξωτερικών Οικονομικών και Διεθνών Σχέσεων της Μόσχας

11. ΝΑΟΥΜΟΒΑ Τ.Ε. – Σύμβουλος της Διεύθυνσης Διεθνούς Συνεργασίας της Ρωσικής Κυβέρνησης

12. ΝΙΚΟΛΑΕΒ Β.Σ. – Εμπορικός Σύμβουλος της Ρωσικής Πρεσβείας στην Αθήνα

13. ΠΕΤΡΟΒ Γ.Μπ. – Βοηθός του Υπουργού Μεταφορών

14. ΠΕΤΡΟΣΙΑΝ Ε.Ρ. – Υποδιευθυντής της Ομοσπονδιακής Διεύθυνσης Τεχνικών Κανονισμών και Μετρολογίας

15. ΠΡΙΣΕΠΟΒ Α.Λ. – Υποδιευθυντής της Δ' Ευρωπαϊκής Διεύθυνσης του ΥΠΕΞ της Ρωσίας

16. ΡΑΝΤΚΟΒ Α.Β. – Υποδιευθυντής της Ομοσπονδιακής Διεύθυνσης Τουρισμού

17. ΣΚΡΙΠΝΙΚ Α.Β. – Υφυπουργός Οικονομικής Ανάπτυξης της περιφέρειας της Σταυρούπολης

18. ΣΟΣΕΝΚΟ Σ.Γ. – Τμηματάρχης της Διεύθυνσης Βασικών Κλάδων Βιομηχανίας του Υπουργείου Βιομηχανίας και Εμπορίου

19. ΤΚΑΤΣΕΝΚΟ Α.Γ. – Διευθυντής της Διεύθυνσης Εξωτερικής Οικονομικής Δραστηριότητας της περιφέρειας του Κρασνοντάρ

20. ΑΡΙΤΣΕΒ Ν.Ι. – Υποδιευθυντής της Διεύθυνσης Διεθνούς Συνεργασίας του Υπουργείου Παιδείας και Επιστημών

ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΕΣ

1. ΑΒΝΤΕΕΒΑ Ε.Γ. – Σύμβουλος του Τμήματος Διμερούς Συνεργασίας της Διεύθυνσης Διεθνούς Συνεργασίας του Υπουργείου Ενέργειας

2. ΒΑΣΙΛΙΕΒ Σ.Β. – Διευθυντής της Διεύθυνσης Διεθνούς Συνεργασίας του Εμπορικού Επιμελητηρίου

3. ΣΜΙΡΝΟΒΑ Ε.Σ. – Υποδιευθύντρια της Διεύθυνσης Διεθνούς Συνεργασίας της «ROSTURISM»

4. ΓΚΛΑΖΚΟΒ Β.Ι. – Σύμβουλος της Διεύθυνσης Διεθνούς Συνεργασίας του Υπουργείου Παιδείας και Επιστημών

5. ΓΚΟΣΠΟΝΤΑΡΕΒ Α.Ν. – Υποδιευθυντής της Διεύθυνσης Διοικητικής Εργασίας και Εξωτερικών Σχέσεων του Υπουργείου Γεωργίας

6. ΓΚΟΥΝΤΑΡΕΒΑ Ο.Γ. – Εμπειρογνώμονας της Διεύθυνσης Διεθνούς Συνεργασίας και Συνεργασίας με Κρατικές Αρχές της ΑΕ «INTER RAO EES»

7. ΝΤΟΥΜΠΡΟΒΣΚΑΓΙΑ Ο.Μπ. – Ειδικός της Διεύθυνσης Εξωτερικών Σχέσεων της ΑΕ «SO EES»

8. ΕΥΣΤΡΑΤΟΒ Δ.Π. – Υποτμηματάρχης της Διεύθυνσης Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων της ΑΕ «ΑΚ «ΤΡΑΝΣΝΕΦΤ»

9. ΕΛΕΕΒΑ Σ.Α. – Ειδικός-Εμπειρογνώμονας της Διεύθυνσης Διεθνούς Συνεργασίας του Υπουργείου Μεταφορών

10. ΖΟΛΟΤΟΒΑ Σ.Β. – Ειδικός-Εμπειρογνώμονας της Διεύθυνσης Αεροπορικής Βιομηχανίας του Υπουργείου Βιομηχανίας και Εμπορίου

11. ΙΒΑΝΝΙΚΟΒ Α.Β. – Διευθυντής της Διεύθυνσης Ανάπτυξης Γεωγραφικής Συνεργασίας «Ευρώπη» της ΑΕ «INTER RAO EES»

12. ΚΡΟΠΟΤΟΒΑ Ο.Β. – Ειδικός της Διεύθυνσης Ανάπτυξης της ΑΕ «STROITRANSGAZ»

13. ΚΟΥΖΝΕΤΣΟΒ Β.Ν. – Διευθυντής της Διεύθυνσης Ευρώπης της ΑΕ «VO "TECHNOPROMEXPORT"»

14. ΜΑΖΟΥΡ Β.Ν. – Τμηματάρχης της Διεύθυνσης Εξωτερικών Σχέσεων της ΑΕ «BANK VTB»

15. ΜΕΝΤΝΙΚΟΒ Α.Α. – Γενικός Διευθυντής της ΑΕ «ROSTEST»

16. ΜΟΤΣΑΛΟΒ Β.Β. – Βοηθός του Α' Αντιπροέδρου της Ρωσικής Ένωσης Βιομηχάνων και Επιχειρηματιών, Γραμματέας του Επιχειρηματικού Συμβουλίου

17. ΟΡΛΟΒ Ν.Σ. – Ειδικός της Διεύθυνσης Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων του Υπουργείου Βιομηχανίας και Εμπορίου

18. ΠΑΒΛΟΒ Β.Α. – Διευθυντής της Διεύθυνσης Ανάπτυξης της ΑΕ «SILOVIE MASHINI»

19. ΣΑΠΕΛΙΝ Α.Γ. – Διευθυντής της Διεύθυνσης Βιομηχανίας της «VNESHECONOMBANK»

20. ΣΟΣΝΙΝ Σ.Α. – Σύμβουλος της Διεύθυνσης Ανάπτυξης της ΑΕ «SILOVIE MASHINI»

21. ΤΡΕΣΕΒΑ Α.Α. – Ειδικός της Διεύθυνσης Διεθνούς Συνεργασίας της Ομοσπονδιακής Διεύθυνσης Τεχνικών Κανονισμών και Μετρολογίας.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 27 Απριλίου 2011

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΔΡΟΥΤΣΑΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΜΙΧΑΗΛ ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ ΜΠΙΡΜΠΙΛΗ

ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΑΝΝΑ ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ

ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΡΕΠΠΑΣ

ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΚΑΝΔΑΛΙΔΗΣ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
ΠΑΥΛΟΣ ΓΕΡΟΥΛΑΝΟΣ

ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ, ΝΗΣΩΝ ΚΑΙ ΑΛΙΕΙΑΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΔΙΑΜΑΝΤΙΔΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD:

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α΄	225 €
Β΄	320 €
Γ΄	65 €
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Δ΄	160 €
Α.Α.Π.	160 €
Ε.Β.Ι.	65 €
Α.Ε.Δ.	10 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	2.250 €
Δ.Δ.Σ.	225 €
Α.Σ.Ε.Π.	70 €
Ο.Π.Κ.	-

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ ΤΑ.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: Μάρνη 8, τηλ.: 210 8220885, 210 8222924, 210 5279050.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr)

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: http://www.et.gr - e-mail: webmaster.et@et.gr

ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:00



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004